

Duas novellettas da P. Alexander Lozza O. C. : per romontsch sursilvan

Autor(en): **Gadola, Guglielm**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **36 (1950)**

PDF erstellt am: **28.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882332>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Duas novellettas da P. Alexander Lozza O. C.

(Per romontsch sursilvan, da Guglielm Gadola, Cuera)

I.

Benedicziun e smaledicziun dil saung

«Mumma, jeu hai passentau mia giuventetgna sut tias alas, sco in pluschein sut las alas della clutscha . . . Hai mai astgau prender art e part d' in divertiment Sun stada sco ina mungia de clausura Buca che jeu fuss enriclada Mo uarda quella Mena biala! Tgei veta de puccaus ch' ella ha davos dies. Ell' ei stada il scandal della vischnaunca; mo ha tuttina gartegiau bein . . . !

In um che porta ella sin maun . . . Affons ha' la, in pli bi e pli saun che l' auter . . . Ed jeu hai gartegiau aschi mal: malsognas e mort e miseria.» —

Aschia seplonscha e sedola Onna Maria siper sia mummetta, che sescaulda en in pallid luar dil sulegl de schaner, che dat tras ils veiders viden ina canorta libra della stiva. La mumma stat aunc adina en casa, nua ch' ella ei entrada, avon tschunconta onns, cul tschupi de spusa si.

La buna veglietta dil tgau neventau ei negin teolog u psicolog; mo ella ha il saun presentiment de quei che sto daventar. — Ella aulza ses mauns d' alabaster, spir veins blauas e di cun larmas giu per la fatscha: «Mia paupra feglia, ti has il confiart della buna conscienza Malsognas e mort astg' ins buca numnar disgrazias Ils affons che Dieus ha schau a ti, vegnan ad esser tiu confiart Ti mo spetga! Per quels dus eisi buc aunc sera . . . Entochen ussa ei la schliata veta aunc adina stada il castitg de sesez.»

* * *

Ina vischnaunca de Surses, smesada d' in' aua.

Ils de Tumbliasca schessen: ina vischnaunca blutta!

Pertgei «blutta»? — Perquei ch' ella ei buc umbrivada dal parisol verd de pumera! — Tgei vein nus de far? Pegns e larischs ha ei detgavunda, senza tschentar de quels denter las casas en. Enstagl de dultscha pumera, essan nus cuntents sch' ils «pomi di terra» madireschan, sco nies vegl scolast numnava ils truffels en schliet italian!

Mo nos praus d' in fin brocat verd, tschinclai da rusers selvadis, spir égls de fiug, nossa pézza alva e blaua, sut in azur transparent sco cristagl, fan emblidar la pumera. En bia loghens drovan ei gie quella per barschar vinars e far daventar la gliעד gniucadira

Ina tuargia d' izuns u de puaunas, stihada sin paun e pischada, ei pli fina e pli sauna, che tuttas pustraccas de puma! Beinenqual de nos affons distingua meglier ina puauna dad in farbun, ch' in pegn dad in pumer!

In ch' era vegnius inaga tochen Seglias scheva: Cheugiu portan ils pegns biala meila cotschna !

* * *

En quella vischnaunca blutta vesan ins duas casas: l' ina de lenn, l' outra de crap.

En quella de lenn, colur cafe barsau, stat bab e mumma e quater affons: dus mats e duas mattauns.

Sut las ladas grundas ora cuchegian varzaconts fenestregls, sco tons égls maligns Davos ils veiders setila in' èra geranis castgs e satels, sco tons affons falomberets!

Schiglioc, or dad esch e finiastras rian duas vischinas, che stattan darar ensemen: paupradad e cuntentientscha.

Il bab cul surnum «Gion Cavalan» ha passentau sia veta sin via, daven da Surses, sur Planiras, entochen Cuera.

Siu deposit ha el a Casti.

Cun in toc paun ner ed ina talgia caschiel en bulscha, fa el sias liungas menadiras. El ha adina cargau avunda, perquei che la concorrenza ei pintga e perquei ch' el ei in um fidau.

Engiu ha el menau beinenqual vadi, quei maluardau passagier, che sfui ad incontin encunt' il truc, naven da Surses fin a Cuera. Enzatgi scheva: pli bugen esser in vadi ch' in asen; pertgei che vadi ein ins mo in onn; — mo asen per veta duronta!

Sin sias cuorsas vitturinas ha' l cupidau debia; mo buca pervia d' enqual bien sitg vuclin; mobein pervia della traha monotona! Ferton che cul dretg el dat mintgaton ina mislada, tegn el cul seniester la corda de paternos.

Tgi che leva buca survegnir ina buot, furada sc' in caz furau, surdava ella ad el. — Onna Maria, sia consorta, veva dau in solem canaster al vischin, ch' el ha mai emblidau e perdunau. Ella ha preferiu il recli vitturin a quei rampun, scuflau sc' ina bulscha-piertg, cul tgau vit e la bucca largia, sc' ina porta-clavau.

Ell' ei adina stada dischenta e prusa, sut la bitgetta d' ina seriusa mummetta.

* * *

Mo il casetgel-lenn ei signaus cun la noda-casa de Diu: la crusch!

La feglia veglia ei taccada. Da lezzas uras vevan ins buculs sanatoris de Tavau.

En in camberletg, si sut il tetgal, vegn ella adina pli pallida, quella frausla fluretta. Mo ell' ei resignada e curaschusa, ch' ella fa aunc curascha als auters. Il bab numna quei camberletg siu sanctuari. Orda quel tut che tuorna cul cor pli lev! Mintgaton vesan ins ella el vit della finiastra, enclinada sur ses geranis Cun sia fatschetta alva, glischada da dus gronds égls pensivs, ed umbrivada dall' unda nera de sia cavellera, para ella in maletg d' ina Madonna dil de Fiesole Mo in di d' atun portan ei ella en bara giu da si sut il tetg, sco in de ses geranis, ch' ins ha emblidau de bugnar . . . Il petschen sanctuari ei senza Madonna! Il bab vegn sur Planiras cun ina cruschetta d' ina tarlischur exagerada, che sbrenzla sc' ina steila sin sia fossa. —

* * *

Il mat vegl, che veva cumpignau biaga il bab sin sias cuorsas, in mat svelt ed energetic, secatta en Frontscha, da gliez temps la tiara d' empermischun dils Grischuns.

Quei ei in che fuola via ella veta. Mintgaton arriva ina summetta, ch' il bab, tut loschs, metta sut siarra!

Il secund ei in puranchelet, naschius cul tardent enta maun. In pèr scrottas-prau, in tachi ed in pèr stiarls, gagls sco la rassa gaglia d' Josef dell' Egipta, ed otg cauras barbettlas e schengas, — quei ei siu mund.

La sora giuvna ei pietusa e pensiva, sco la cara sora per miert. Da sedisch onns, cun las larmas e la benedicziun dils geniturs, va' la en claustra.

In conscolar empau schenau va a bargir el pli spess englar digl uaul, a bargir sur dellas grossas terscholas d'aur, che quellas mungiatschas taglian giu da rudien! Schemo el savess silmeins cumprar ellas, per dolorusa regurdientscha

Avon il profess vegn ella per star in pèr dis el camberletg si sut il tetgal, sco per respirar l'olma della cara, sontga soretta per miert.

* * *

Nossadunna settember sin Ziteil. Ina fuoluna! In pèr vegliettas, odem baselgia, vegnan strusch de setener sidretg. Ellas vegnan buca de svidar il sac de lur nundumbreivels quitaus, cruschs e cruschettas, avon ils peis de Nossadunna. Ellas han aschia buc aunc fatg pasch culla Nossadunna nova . . . Ella seigi memi giuvna e memi loscha . . . ! La veglia cun siu vestgiu alv e tgietschen, era bia pli seriusa

Varzaconts mattatschs ein sefultschi entochen en avon igl altar. «O! Nossadunna ei schi biala e cara! Va naven, ti paster, e lai star nus in mument enschanuglias avon ella . . . Nus havein era de pertgirar. O! sch'ella tschentass siu manut sin nies tgau!»

Gest avon igl altar, ina matta culs égls sclarents, fitgai sin Nossadunna. Ella ni vesa ni senta quei ch'ei dentuorn. Ella para in aunghel en extasa. Suenter buca ditg va' la missiunara egl imperi della levada dil sulegl

Era in giuven missiunari romontsch ei vegnius a retscheiver la benedicziun de Nossadunna, avon la partenza. —

Sin laupia, in mat ed ina matta: ina vera dissonanza en quei concert de pietad. Igl ei ina gagliardia per ina matta, de sesfular entochen si leu!

El scutina ina tuppadaad ellas ureglias alla mattatscha, ed ella sfregna miez dad ault. Ils auters pelegrins ein indignai giud ils dus lischai. L'entira notg ein quels dus pils mugrins entuorn, dubius e maldischents. Enzatgi ha visau il pader. Lez turzegia els; mo strusch viult il dies, fan ei il medem.

Beinenqual de quels tgauns e cognas reivan si Ziteil. Igl ei ver: Nua che Niessegner ha ina baselgia, baghegia il giavel ina caplutta

Tgi ein quels dus?

El ha num Fidel: la tribulaziun dils geniturs, encunter ils quals el ha perfin alzau il pugn! Sia lavur ei: ir en piazza e sefar licenziar . . . Strusch en ina famiglia, entscheiv' el cun se spruar de surmenar l' ina u l' outra dellas feglias . . . Ed in inschign diabolic ha el! Beinenqual pulla malprecauta ha ars las alas vid quei fiug malmund. — Mo el ha era il num leusunter. Perfin culla giustia ha' l' giu de far. Mo Fidel resta fideivels a sia schliata veta. Tut sia lavur consista da stad enten seser sisum ina carga fein, vestgius da dumengias, cun ina misla nova enta maun, ferton che geniturs e paders fan las lavurs pli fadiusas. Igl unviern fa el il sunadur de mantinadas!

Noblas olmas fan pèr. Ussa ha' l' cattau ina che va a prau cun el: la Mena biala. Ina spusa perpetna, dapi ils bauns de scola. Oz cun in e damaun cun l' auter, u era cun dus u treis ensemen. La tschocca mumma ei aunc loscha lundergiu! Il bab, in rempliun, ha toch' ils égls tons spusalezis e di in di al plevon: «Jeu dundel ella agl emprem cutsch, mo ch' ella vegni ord ils peis.» — Loscha e lischada, ha' la davos dies ina pauc undreivla historia . . . Ei savess buc esser auter.

* * *

Finalmein han ei stuiu maridar, tut a sbargat! Mo els han cletg. Ils geniturs ein daditg morts ed han schau artar in bi fatg. E remarcabel, ils dus schanis vegnan bein perina. Els survegnan ina roscha affons, in pli bi e pli stagn che l' auter. Cull' ierta dils vegls, vegn neu in terment casament de crap, quaders sc' ina scatla de cartun, e cun ina laupia, sc' ina bucca largia, d' in cantun a l' auter della fatschada! Sin quella fa la signura l' exposiziun de sia lischiva e mira da surengiu sin la modesta casetta de lenn leu dasperas.

La veglietta sc' ina profeta, repeta alla feglia cumbriada: «Buca seigies scuida, per quels dus eisi buc aunc sera.» Fidel e Mena biala han la megliera luna. Fumegl e fomitgasa levgieschan els dils buordis ils pli grevs. Per els, il passau ei morts e satraus. Mo igl emprem mat, il bi bambin, dat ad els de panzar.

Il scolast recloma, il plevon admonescha, ils vischins miran suenter ad el e dian: «La stiala vegn dil lenn!» In' historia dubiosa denter scolars Varzaconts geniturs han scumandau de trafficar cun quel. Ils auters quater ein, sco el, ina nova

ediziun dils vegls Il plevon ha sequestrau ina brev, scretta dalla secunda, ina matta. Ei catscha zerclem dapertut. La mumma di: quei han ei buc empriu da nus!! «Nus stuein tener a mistregn quels valanuots», di il bab. E pilver! El tegn els sut ina bitgetta de fier, el gerba la pial ed el marcla, che las scalgias spurlan. Adumbatten! Onna Maria capescha ussa ils plaidis profetics della mumma. Ella ha daditg calau de seplonscher: quella ha gartegiau bein, jeu hai gartegiau mal. Ses affons ein siu confiart. Dieus drova buc adina tarmetter in aungel strunglont per punir il mal El drova la via natirala: il saung! Cur che quels dus mordan ella, di' la: «Las viasps dattan igl uegl; mo ellas crappan lundergiu.» —

* * *

Da miez unviern. — Ina cufla furiosa scadeina sur Planiras, en in turmegl de purla fimonta. Ei para ded esser il tunar d' ina lavina u il surd ramurar sutteran d' in tiaratriembel.

Cheu ei la via scuada sc' ina stiva, leu cuvieran ella cuflaus aults sco clavaus. —

Ella cufla-turmegl, l' umbriva d' in cavagl, che metta mingaton in pei en crusch e vegn a funs. Mo el meina gie ina bara! Il vitturin ha la color della mort, ed ina sien, ina snueivla sien . . El ha da schuffa de setener silla carga El va en fanzegna

Las spurladas cambrida giud ils pegns paran ad el il sgol dil vestgiu de sia cara feglia morta, ed in lev clom sfarfuglia denter la roma, spir cruschettas alvas: bab pauper bab. Senza che el ni il cavagl s' encorschi, schai el, sc' in cavriu derschiu a mesa via La bischa cuviera el, cantond e schulond! Buca lunsch dalla caplutta de s. Cassian.

Aunc buca ton daditg nudava ina cruschetta vid in pegn il liug.

Da stgira notg arriva il cavagl a Lonsch, suantaus e cambrius. Mo il fideivel animal sa raquintar nuot. Sulet siu égl ei trests e siu tgau penda.

Dolur e tristezia peisan, sco ina nebla de plum sur la casetta de lenn. — La casatscha de crap la uarda, indifferenta, da surengiu!

* * *

Il plevon della vischnaunca blutta ei in optimist patentau!
Cun siu bien cor e ses cudischs de psicologia, seperschuada el
ded esser buns de midar il saung en aua! El affrunta cun cura-
scha e fidonza la nauscha influenza dil saung, che sc'ina unda
cudizzata, en melli disromaziuns, cuora tras las veinas dils car-
stgauns. Ord ils fretgs de quels dus schliats pumers pretenda el
de far puma sauna e gustusa.

El pren a mauns in ad in dils affons de Fidel e Mena biala.
El entscheiva cuagl emprem: il bi bambin, «Quel cheu vegn a
remplazzar bab e mumma ed esser il bien exempel dils fargliuns
pli giuvens.» Sia emprema communiun ha' l fatg aschi bein sco
in e mintgin.

Mo tgei? Strusch ord scola, il malperdert untgescha il ple-
von, nua ch' el mo sa e po.

«Cun quel eis ei de far nuot. Jeu vi empruar cun l' outra,
la mattatscha. Igl anim d' ina femna ei pli loms e selai pli tgunsch
modular Aschia silmeins dian mes cudischs de psicologia!»

En cuort temps par' i ch' ei gartegi. Mo strusch tschessada
la pressiun, siettan las urticlas d' in pervers levsenn siado de
quei schliet sulom. «Uarda, dian la glied, la Mena biala redi-
viva.» Il sulet fretg de quei experiment ei, ch' el ei vegnius ma-
lamein sut ils dents de lieungas nauschas, pervia de siu frequent
seconversar cun ella! Era ils experiments culs auters han giu
il medem effect. Ina disillusium sin l' outra.

Poret! El ei sco ina clutscha, ch' ha cuau ora ovs d' enta.
Quella sa craschlar sco' la vul; mo tiegl emprem bugl seglian
ils pluscheins ell' aua, senudond legramein, quels utschals dell'
aua ! La natira na semida! Ils pli giuvens fa' l aunc metter
en instituts; mo, u ch' ei fuian, ni ch' ei vegnan mess alla porta.
— L' educaziun ei in fleivel rempar encunter l' unda tuorbla dil
schliet saung.

Buca ditg, e la casa-crap ei plein lischents! Era las finan-
zas van alla malura; els ein sigl ur dil bancrut. Il mat vegl, il bi
bambin vegn en perschun pervia de «corrupziuns de minorens!»
— Ina matta fui cun in valanuot, capitaus en vischnaunca. In'
autra processscha, pervia d' in bastard, dil qual negin vul esser
il bab ! D' in auter han ins neginas novas . . . ! In' historia
turpigiusa, scretta cul saung!

Curch' il mat vegl vegn ord perschun, fan ils geniturs ad el
tschien reproschas e vulan serrar igl esch avon il nas . . . Mo

el di enzatgei, che paucs savessen dir. Sco in pugn lozza, sdermeina el ad els en fatscha l' invectiva: «Jeu hai halt vies saung!» Il bab peglia el per la gula; mo el senta d' esser tuccaus sil viv.

* * *

In cauld di ded uost, cur che perfin la selvaschina tscherca l' umbriva.

In giuven signur, cun ina eleganta valischa, sortescha dil baghetg della posta a Cuera. El ha in accent franzos. El vul far il viadi, che serpegia viasi encunter Churvalda, sco sche ella mass a piarder el blau. Sin mintga storscha seferma el, serius e pensivs: la patria, la cara patria . . . !

El trapassa Churvalda e Parpan e reiva silla biala planira de Lonsch, nua che siu pèz seslargia ed ins tila pli lev flad. Da lunsch serasan en retscha las muntognas alvas e blauas de Surses, che sco tons fargliuns, fan beinvegni ad el. Mo el na selegra. Ina grevadetgna siarra ad el la gula e strenscha las combas Siper mintga pegn agl ur della via, dat el ina egliada. El tscherca enzatgei.

El seferma tut anetg, fitgaus sc' in tierm! Ina cruschetta de lenn uarda sin el giud il best d' in pegn. Ussa betta el la valischa sut via giu, betscha la crusch cun ardur e croda enschanuglias, il frunt pusaus vid il pegn. El bragia dad ault, ch' ils utschals stendan surstai il culiez giud la dascha

«Car bab, cheu eis ti pia morts O Dieus, Dieus tgei trest retuorn . . . ! Jeu tuornel rehs e vess vuliu procurar a ti in pèr buns dis, suenter tia veta de lavur e quitaus . . . Mo ti eis ius paupers e bandunaus . . . Silmeins il Segner ei staus speras Tgei plascher duess jeu ver cun mia fortuna, senza tei, miu car bab?» —

Ditg e liung stat il viandont ord igl jester enschanuglias ella purla della via e bragia e singlutta cun ina petradad de fender il cor. La stgira selva de Planiras accumpogna siu plonscher cun ramurar, sco in suspirar . . .

Dalunsch il ruclar della biala posta melna . . .

El leva si, pren la valischa e va vinavon, uardond anavos . . . Mo ins schess: Gl' ei in auter che va! Buca pli il giuven elastic ed elegant, mobein in um vegl e sfraccau Il sulegl d' uost va plaunsiu da rendiu, designond liungas umbrivas blauas dil Stüz giu

Carezia d'in bien affon! Igl ei il mat vegl dil pauper Gion Cavalan, che tuorna, in um reh, ord Frontscha.

* * *

Las duas casas ella vischnaunca blutta de Surses stattan aunc adina ina sper l'otra. Mo il casetgel de lenn ei transformaus en ina eleganta velletta. Legras vuschs affonilas rabbattan ord finiastra, sc'in schulitgem ord in igniv . . . Ina ventireivla mummetta, dublamein tatta, ei fatschentada culla nova generaziun

La massiva casa-crap, culla bucca largia de sia laupia, ei buca veglia; mo ella ves'ora da vedra e vegliandra . . . Ina fessa disfigurescha la fatschada, sco ina cudera sfigurescha ina fatscha . . . Giud mintga parsiel e curnisch dellas finiastras ei l'aua currida, che ha magliau la caltschina e cavau in zuolc giu pil mir, sco ina noda de larmas . . .

Las finiastras della loscha casa semeglian tons égls sbragentai! Lien, il silenzi d'ina fossa, interrutta mintgaton d'enqual sgregh de dus vegls malvugli ed engurgni

Ils affons ein scompari, sco tons utschals, ch'han giu prescha de sgular ord gl'igniv, suenter haver tschuffergnau el . . .

Ella vischnaunca blutta duas casas: l'ina ei in pumer, che sestorscha sut la peisa de dultscha puma, l'otra in spinatsch, che schendra outra spinatscha . . .

Benedicziun e smaedicziun dil saung

II.

Catschadurs ein buna glied

Il temps de catsch'aulta ei vargaus. Ils catschadurs eran setratgs ad ault, sco la brentina d'atun sesaulza e sfema sur la pézza. Ussa fan ei la bilanza. — Na, buc els sezs, auters fan la bilanza per els! —

Quel ha buca tratg o la patenta, — ed ha schau smarschir il risdiv sil frust. — Tschel va a trumbetond, el veigi treis camutschs; mo tgi ha viu els? In quenta de ver sittau in buc colossal; mo quel seigi seprecipitau sur in fenomenal tschenghel giu, nua ch'el hagi buca riscau de riscar la veta Mo

nua che quei tschenghel fenomenal fussi, ha' l mai detg! «Cheusi davos giu !»

L' auter hagi sanganau in maschina-tschierf, che perdevi saung, sco giu d' in bischel; mo el seigi mitschaus . . . Ensumma spir disgrazias!

Ils paupers catschadurs audan ina buffa beffas, che morda ad els la pial, sco gl' urezi murdent della pézza.

Mintgaton, l' ironica damonda: Conts camutschs has fatg star? —

Els rispundan sburbattond e fagend lalas, denter blasma e smanatscha . . . Mo els audan a rispunder en tun d' indignaziun: Hai buca cartiu d' offender tei, per dumandar sche ti veigies fatg buna catscha!

Beinenqual pauper disfortunau engira: Vus mo spitgei; mia patentia sto vegnir ora enzanua ed enzacoras . . . Jeu hai buc el senn de schenghegiar al Cantun miu temps e mes raps!

* * *

Igl εμπrem pot d' unviern. Sils aults ina feffetta neiv, che tonscha entochen giun vischnaunca, en scarps e barlacs, sco la rassa d' ina parlera. Plontas e caglias han survegniu l' εμπrema burnida.

Entuorn las otg della damaun, in siet sec, sco' l schliep d' ina gheisla, cuorra dallas gravas dil cuolm sbuatschau si, sbotscha el frunt rappau della preit a plum e dat anavos en dies, sgarrond, sco ina lavina de nuschs, giu per ils sbuai-neiv e sepiarda sul stgir-verd dils uauls . . .

In recli catschadur de catscha bassa aulza il nas dils uauls si e marmugna: Quei ei in siet de balla e buca de ballins . . . Quels han buca scrupels sco jeu . . . E lu, ils camutschs ein uss en catsch sil pli ault! Ei fredan sco cognas e la carn ei dultschina de rietscher . . .

El till' ora il spieghel e palpa giu las gravas; mo buc olma per peis!

Sulettamein ina schaumna corvs della pézza taglia rudialas entuorn in con. In pèr craps pli gronds roclan, designond enzaconts artgs ners ell' aria serreina, e van a tergend fridas suordas, encunter il bestet della tieua.

Suenter in' urialetta, aunc in siet sfiergna de quei rabiau, dallas gravas ennavadas giu!

— Mo tgei giavel eisi è cheusi? Da catscha aulta, sco galants catschadurs, han ei saviu far nuot. Ussa fan ei bravuras . . . Quei ei fatg da lumbarduns . . . Mo «Chi non risica, non ròsica», di il Taglian.

* * *

La sera de quei di, denter stgìr e clar, mava il cautegia si sur las aclas si, per prender zatgei ord ina tegia.

Anetgamein dat el en in catschadur, cun in camutsch si dies. — Lez, sco sch'el fuss s'entupaus cul giavel sez, dat in segl sul trutg giu e svanescha en ina gonda . . .

Il cautegia ha buc enconuschiu el, perquei ch' il catschadur teneva il tgau suttèn, e las quater combas dil camutsch vargavan si il tgau, sco duas uregliunas Mo ei era in um grond . . .

— Pervia de mei drova quei asen buc ir a frusta Jeu denunzieschel buc el. —

Denton, el lai ir atras siu tgau tut ils catschadurs dil liug. El calculescha, el mesira els, peisa in ad in e fa sias supposiziuns

Ina serrenezia notg betta ina grossa crusta sulla neiv, che sgrezia sut las solas e che lai nuota temprar aschi spert il sulegl.

«Tgisar tgisel jeu negin, di il cautegia, mo obligaus de quescher sund'jeu è buc. — Il paterlun fa diever de siu dretg de paterlar e scafarla ora tut. —

Il sulegl tonscha buc aunc giu las aclas, ed en mintga nuegl ei si' aventura della sera avon paleisa! —

Mo enzatgi sto buc haver cartiu d'haver il dretg de paterliera; mobein era il dretg de tgisar. — Catschadurs fan bugen il surveglader de catscha d'auters catschadurs!

Quella medema damaun, allas nov, ei il guardacatscha ufficial informaus dil sfrusch. Ina telefonada ha visau el!

El valzen d'in'ura ei quel sil post. El ei giuvens ed ha il sentiment de sia dignitad de paster dellas selvaschinas; schebein che cheu e leu el sez ei aunc ina caura, che pertgira ils baguos! —

El sto far in'entira inquisiziun tgeinin hagi telefonau ad el. Igl ei seresultau, che la telefonada vegneva d'in catschadur sin ina miigiuria ordeifer vischnaunca.

El va immediat tier quel.

Pertgei has teniu tschellau tiu num? —

Jeu less nuot ira per in denunziant. Ins ha adina de spigar la vendetga. Ins sa mo, ch' il cautegia ha entupau ier-sera in catschadur cun in camutsch, si sur las aclas. Quei ei tut. —

— Ha il fatg negin num? —

— De miu saver buc. —

— Silmeins quei: ha' l nuota detg, sch' ei eri in um grond u in pign? —

— Gliez stos ti interpellar il cautegia sez. —

Suenter in'ura vegn il cautegia ella zaunga, sco sch' el sez vess fatg il sfrusch. Lez zachregia giu sia lieunga mallavada!

Cura, nua e co, quei sappi el buc! — Mo ei eri in umeneri.

* * *

Ussa ha il guardacatscha de plegar il cani! El ei sez staus catschadur ed enconuscha las respectivas malezias

Ultra de quei ha el il quet ded esser in detectiv, sco in dil «Scotland Yard». El entscheiva cun tschuncanar las gravas dil cuolm en damonda, per survegnir in schliep, e, nuota mal, ils fastitgs d' in catschadur sespleian neuagiu da si sut la preit. . . . In'èra de daguots de saung, sco curals cotschens d' ina corda-paternos, meinan il surveglader de catscha entochen el liug dil malfatg! Da neiv ei quei nuota striegn. Ei drova negina finezia d' Indianer per suandar ils fastitgs. — Quei tratga era il guardacatscha!

In tschancun giu, el vesa in lag saung silla neiv schelada, enamiez in spess zappitschetgel. Il dadens d' in camutsch schai silla neiv ed in cunti, emblidaus dalla furtina e nervusadad . . . Mo il pli remarcabel eisi, che sut in crap en schai in ansiel sittau, buca sventraus!

Il guardacatscha tila la segira consequenza: Il scroc ha sittau ina caura de latg cun siu ansiel . . . Il pauper animalet ei seglius entuorn la mumma, entochen ch' el ha survegniu ina balla. — Tgisà, sch' il scroc vegn buca per prender igl ansiel? El metta il cunti en casacca e suonda, sco in' uolp, ils fastitgs. Sin in pupi fa el in exact desegn della sola dils calzers, cun mintga guotta: ina veritabla fotografia.

Leu, nua ch' il cautegia ha detg d' haver entupau il catschadur, setilan ils fastitgs dallas gondas giu, entochen tiella via de cuolm. — Cheu eisi mender! La via ei terreina. Uss ha ei num observar, nua ch' els van ora. Mintgaton seferma el, uardond dretg e seniester della via.

Gest sigl ur digl uaul sur vischnaunca, ils fastitgs bandunan la via e van dils praus giu, tras la neiv, entochen zaconts pass naven dalla casa d' in catschadur: Ussa hai jeu el! . . . L' uolp va entuorn l' estga, entochen che la falla dat!

* * *

Entuorn las nov della sera vegn ei spluntau vid igl esch dil pauper disgraziau. Il president ed il guardacatscha sepresentan e pretendan d' astgar visitar la casa.

In pèr utschacs della notg, or sin via, setschaghegnan!

Il pauper catschadur sesmida . . . Mo el fa neginas historias. Sco in ch' ei perschadius de far ina bun' ovra, per la quala el mereta in premi, di el: Jeu vi spargnar la breigia. Spi-tgei in mument. Jeu mondel pertut.

Mo ils dus fidan nuot e suondan el giun tschaler.

— Cheu veseis. —

Giu da plantschii penda in bi camutsch!

Al guardacatscha va sia supposiziun si en fem: Igl ei nuota ina caura de latg; igl ei in buc!

— Veseis che jeu hai fatg neginas storgias. Ton per pagar miu castitg, hai jeu aunc. Enzanua vi jeu franc puspei far vegnir o. . . . Mo sch' igl ei lubiu, tgi ha funzionau da spiun? —

— Tes calzers ein ils spiuns; quels han tradiu tei. Naven da si sut la preit sur las aclas, han ins saviu perseguitar tes fastitgs, nudai da daguots saung, entochen giu cheu . . . Cun neiv vesses ti stuiu esser pli precauts. —

Il catschadur fa égl's gross!

— Mes calzers? — Giu da cheusi hai jeu negins camutschs; perquei san ils calzers buc esser ils mes . . . Sche vus haveis in desegn, saveis vus controllar tut mia calzeraglia.

Pilvermo! Buc in pèr che combinass. Igl ei in numer bia pli pign.

— Era buca quei cunti? —

— In tal hai jeu maina giu. Mo mussei el er' als mes . . .
Jeu vi mussar a vus, nua che jeu hai fatg miu sfrusch
Sche l' uolp u la fiergna u ils corvs han buca cattau el, vi jeu
mussar a vus il dadens

Quei ei cheuvi, da l' outra vard della val. —

— Mo lu, de tgi ein quels fastitgs? Tgi ei vegniu tier tei
cun in camutsch?

— Tier mei ei vegniu negin! Veis buc observau, sche-
bein quels fastitgs mavan vinavon?

— Na, nunpusseivel. Entuorn casa er' ei terren . . . Mo
ei muncava mo diesch pass, daven da tiu esch-casa! —

Il president ed il guardacatscha ston constatar, ch' il pau-
per giavel saveva buc esser staus en dus loghens. Domisdus
sfruschs eran vegni fatgs il medem di e bunamein dallas me-
demas uras. Il suspect croda sin in auter tschanc, in nausch, che
paradescha bugen culs paragrafs della lescha . . . Il presi-
dent di spert, spert: — Senza in raschuneivel fundament as-
tgein nus buca scultrar la casa Mo ti tegn el en égl. —
Da quei di naven suonda il guardacatscha lez sco sia umbri-
va, si gl' uaul, per las aclas entuorn, confrunta calzers e cun-
tials; — mo nuot! In di denton survegn el ina carta postala
anonima: el duessi mirar en tgaminada de quei catschadur.
Lien pendi ina pial frestga, pli probabel d' in camutsch.

Il survigilader de catscha ei immediat el liug. Il catscha-
dur ei negliu per peis. La dunna fa la renitenta e vul nota
arver. Finalmein arva ella. Mo el catta sulettamein la pial d' ina
caura de casa!

Uss arriva il catschadur e dat ad el il dètg lavatgau! —
Vul calar de ferdar tudi suenter mei? Ti persequiteschas mei
perfin el secret. Jeu hai dau negin motiv de dubitar de mia
honor! —

Il strolì veva sez scret la carta postala senza num, per
far cuorrer il pauper fredaencardens!

* * *

L' auter di veva il disgraziau catschadur dil buc menau
il president el liug dil malfatg: tut in auter liug, da tschei maun
della val! Il dadens dil camutsch era aunc leu!

Denton veva il guardacatscha maniu ora la notg si sur
las aclas spitgond sch' enzatgi vegness pigl ansiel. Adumbatten!

El era miez schelaus, ed ei pareva che las steilas clar-verdas, sur la pézza bischada, snarregiassen el: ti mo spetga!

Mo sia supposiziun, ch'ei stuevi esser ina caura de latg, serinforza pliapli! Ed il catschadur era in um grond; mo quel dil buc ei pli gross che liungs.

Mo tgei rateina quels catschadurs!

El ha buca ruaus. El va a turitgond entuorn la vischnaunca dubiusa, sc'ina uolp entuorn l'estga. El ha survegniu in lavatgau da surengiu, pervia de sia munconza d'energia e survegilonza.

Mo agid survegn el da negin. Tut che mira suenter el cun in surrir de beffa. L'uniun de catschadurs d'ina secziun della bassa presenta ina protesta encunter ils paupers catschadurs della val muntagnarda, pervia de munconza de «Jägermorall!»

Mo leu nua ch'il tifinas dil guardacatscha sa buca fastisar, vegn la fortuna en agid ad el.

* * *

Circa treis jamnas suent' il fatg, va'l tras la cuort, nua ch'il catschadur della migiuria habitescha. Il sulegl ei gest neuagiu: in tarlichont sulegl d'atun. Ora sils praus ei la badugna spess cambrida, sco spusas en lur vèl alv, argentin.

El seferma tut anetg, sco in che ha passau sin ina vipra. Sin ina pluna-lenna ein exponi da schigentar in pèr calzers de rabaizzas. Ei sto esser che la conscienza d'in catschadur cala spert de morder! — Il representant della lescha ha en casacca ed el tgau il deseign dils calzers misterius. In'egliada ei sufficienta: igl ei quels, entochen la davosa guotta, che maunca! —

Sco in che ha engulau, sefa el ord la puorla! Cura ch'il fil embrugliau d'in cani entscheiva a seplegar, va ei tut da sez. Agl ur digl uaul entaupa el il mattatsch dil catschadur della migiuria: in buobet ded otg onns, che tuorna cun ina honta plein puaunas.

— Ti, buttafiu, di ad el il survegiler de catscha, has buca piars il cunti? — El muossa ad el il cunti, anflaus spel buttatsch dil camutsch. — Na, quei ei buca miu cunti. Quei ei il cunti de catscha dil bab Lez ha detg a mi, ch'el hagi piars el

— Na, na, ti tamazi, quei ei miu cunti . . . Sas ti buca, che bia asens sesemeglian? Nua eis staus? Has buca ded ir a scola? Vas bugen!?

Tut quellas damondas fa il guardacatscha, per far emblidar il mattatsch la damonda pli impurtonta!

Cunter sera stattan president e guardacatscha avon esch dil catschadur. Lez gioga la rolla digl offendiù e fa smanatschas de denunziar els per violaziun de domicil, — sch' els vessien mustgas de scultrar sia casa

Mo ils dus fan bucca de rir, a quella entscheinsada.

Il catschadur della migiuria ei in umeneri, cun ina barba nera e largia, partida en dus pézs. Siu mattatsch manegia, che la barba dil bab semegli igl iver d'ina caura nera!

Ils dus schanis scultran casa e clavau. Mo, negliu nuot! Gnanc in ies buc! —

On zulèr paradeschan vid la preit las trofeas de catscha: cornettas crutschas, nerassco scarvun, spir rudials entochen tier la strubiada, flureschan ord' igl ies senza pial dil frunt. — Il guardacatscha tegn in' uriala in pèr enta maun. Las cornas ein pli satellas, pli pauc strubiadas, e sespartan sisum bia daplì che las autras. Era quellas ein carschidas ord' in frust sblihiu, senza pial. —

Il survigilader de catscha muossa ellas al president, sgarflond cul péz dil cunti denter la crusta ed il cries . . .

Ah, cheu ein ei buc aunc schigentadas diltut ed han aunc tacs de saung . . . Ellas ein frestgas e — d'ina caura! Uss eisi il mument de smardagliar il culpont sut la peisa dils musaments. Il president pren positura ufficiala. Els setschantan davos meisa. Il catschadur morda las levzas! —

Il president di: — Dai neu quels calzers orda sut pegna. — Il survigilader de catscha ha rasau ora in pupi sin meisa: ils calzers van dil tuttafatg a prau cul desegn, entochen silla davosa guotta, che maunca. Il catschadur di: — Quei ha de muntar nuot. Quei cugliun ha fatg quei desegn ozendamaun! —

Na, miu car, di il president, jeu e l' auter catschadur essan curdai en per tiu meret, nus essan perdetga, che quei desegn ei de treis jamnas. Quels calzers ein tes ed els vegnan buc ad esser stai persuls si sut la preit, nua ch' il sfrusch ei vegnius fatgs.

Quei fuss uss i n mussament. L' auter: Si leu has ti embli-
dau in cunti . . . Igl ei buca ual bi d'interrogar affons. Mo
quei ei ussa vargau! Tiu mattatsch ha declarau innocentamein:
quei seigi il cunti de catscha dil bab. Dapli! Quellas cornas
ein frestgas, e ti, sco catschadur, stos confessar, ch'igl ei
cornas d'ina caura, e d'ina caura de latg, pertgei che leusi
han ins cattau igl ansiel Aunc enzatgei. Il cautegia ha
è aunc saviu dir, ch' il catschadur eri in um grond. E ti vegnas
buc ad haver nudis, sche jeu tegnel tei buca per in grond um,
mobein per in um grond! — Ei quei buca mussaments avunda?
— Buca fai storgias. Di la verdad! —

— Jeu hai adina detg la verdad. —

— Ton che ti laias valer? —

— Gie, sch' ei sto esser! Schiglioc curris vus vinavon suen-
ter la mattatschaglia.

— Muossa a nus la pial e la carn. —

— La carn ei finida. Hai giu debia hosps il di della per-
danonza de nossa ucliva. La pial e l' ossa hai jeu ars en pe-
gna —

— Quei ei bi de tei, de buca tener si nus cun sneghems.
Mo ina reproscha merettas ti tuttina: sittar ina caura cun an-
siel, gliez ei tschuf e da scroc. —

Ina caura cun ansiel hai jeu buca sittau sapientivamein . . .
De quellas furberias fetsch jeu buc. Gl' empren hai jeu viu mo
la corna, che pareva a mi in terment buc . . . Mo sil siet se-
glia in carugna d' ansiel giud in crap, sil qual el schischeva . . .
Jeu savevel buca leventar la caura da mort en veta Cheu
ha la desperaziun surprui mei, e per buca far pitir el, hai jeu
era fatg star igl ansiel Mo sia carn havess jeu mai ma-
gliau: perquei hai jeu schau el cheusi. —

Il catschadur stat sin peis, cartend ch' ei seigi ussa finiu.
Mo il president ha buca prescha. El di:

— Uss aunc enzatgei. Ella cadeina dils mussaments maunca
in ghleis Ti has dau si a nus in legn, che negin vegn de
sliigar Co eisi, che ti has visau il guardacatscha? Pertgei
eis ius a turitgond entuorn casa de l' auter catschadur, cun ca-
mutsch e tut? Has vuliu tgisar el? Savevas, ch' el vessi in
camutsch de sfrusch en casa? Ni veis vus vuliu festivar ense-
men vossas bravuras? —

— Ni l' in ni l' auter! Jeu füss buc obligaus de revelar a vus mia malezia, mo sche vus empermetteis de serrar la bucca, vi jeu cuntentar vus. —

— Nus empermettein! —

— Mo teni endamen ch' ei secloma: secret ufficial! Bien pia!

Il fatg ei quell' uisa. Cura ch' il cautegia, ina bagliaffa d' emprema classa, ha entupau mei, hai jeu saviu, ch' el schluppassi, sch' el vessi de quescher. Per allontanar de mei il suspect, sundel jeu ius entochen tiella casa de l' auter catschadur, per far curdar il suspect sin quel. Serabitschäus giu sper sia casa, savend ch' ei era sgargliäu, sund' jeu anetgamein seviults entuorn e sun ius viers mia casa sin in fil terrenau, che sestendea sc' ina liunga lieunga atras ils füns. Quei haveis vus bucca saviu constatar, cun tut vies quet! —

— Bien, bien! Ton ch' il proverbi ei pia severificaus tier tei: Quel che cava ina fossa als auters, croda sez lien. —

— Na, gliez ei bucca ver. Jeu hai bucca vuliu far donn a miu pauper camarad. Jeu hai spiculau aschia: jeu fetsch curdar il suspect sin el . . . Quei fa ad el negin donn . . . Sch' el ha fatg nuot, cattan ei nuot . . . Mo sch' el vessi forsa era fatg enzatgei, sch' eis ei sia cuolpa . . . Sche jeu havess saviu, ch' el vessi era fatg enzatgei, füss jeu ius entuorn casa d' in auter. — Mia malezia ha gidau mei pauc, per cuolpa de mia dunna tgutga, che ha fatg l' exposiziun de mes calzers. Ella carteva ch' il prighel füssi vargaus. Cheu veis vus pia la sligiazion dil legn. Mo jeu repetel: jeu hai bucca manegiau mal. —

* * *

Ils dus catschadurs han pagau lur castitg, cun ina tschera ascha, sco dus innocentamein persecutai. Quel dil buc, in mi-geivel castitg, quel della caura in pli ensalau.

Mo il president ed il surveilader de catscha han era bucca pudiu tener il secret ufficial

Il catschadur dil buc sa dil tradiment de quel della caura; mo ils dus frarsbiziechel restan amitgs, perquei che ni l' in ni l' auter veva manegiau mal! —

Quel della migiuria seporscha perfin de pagar la mesadad dil castitg dil camarad

Catschadurs ein buna gliעד!